



**REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" – VLORË
FAKULTETI I SHKENCAVE HUMANE**

Adresa: Sheshi 'Pavarësia', Skelë-Vlorë
Tel.Fax: ++35533222288

Faqja Web: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al

PROGRAMI I STUDIMIT TË CIKLIT TË DYTË

MASTER I SHKENCAVE NË PËRKTHIM DHE INTERPRETIM

Hapur me VKM Nr. 316, datë 02.08.2013

Plani-mësimor miratuar me urdhër nr.05, datë 06.06.2012

PLANI I STUDIMIT DHE PLANI MËSIMOR

Cikli i studimit:	Cikli i Dytë i Studimit
Emërtimi i diplomës:	Master i Shkencave në Përkthim dhe Interpretim
Kohëzgjatja e programit të studimit:	2 vite / 4 semestra
Forma e studimit:	Studime me kohë të plotë
Elementët përbërës të planit mësimor	
Kredite/vit	60 ECTS
Kredite gjithsej	120 ECTS
Ngarkesa totale në auditor / vit	600 - 750 orë në auditor
Ngarkesa mësimore në orë / javë	20 - 25 orë në auditor
Ngarkesa totale jashtë auditorit / vit	750 - 900 orë punë mësimore e studentit
Format e mësimdhënies	Leksione Seminare Ushtrime Laboratore Projekte/Detyra kursi

Master i Shkencave në Përkthim e Interpretim

Disiplina të formimit të përgjithshëm (12 kredite)	12 kredite	1	MTI 510	Teori dhe teknika të përkthimit dhe interpretimit	6 kredite	
		2	MTI 536	Metoda kërkimore në studime të përkthimit dhe interpretimit	6 kredite	
Disiplina të formimit karakterizues të programit (48 kredite)	48 kredite	3	ITA 521	Përkthim nga B në A dhe nga A në B	8 kredite	
		4	ITA 522	Interpretim Konsekutiv nga B në A dhe nga A në B	8 kredite	
		5	ITA 523	Interpretim Simultan nga B në A dhe nga A në B	8 kredite	
		6	ITA 530	Përkthim nga C në A	6 kredite	
		7	ITA 531	Interpretim nga C në A	6 kredite	
		Zgjidh një nga:				
		8	ITA 532	Përkthim teknik dhe shkencor nga B në A dhe nga A në B	6 kredite	
			ITA 533	Përkthim letrar nga B në A dhe nga A në B		
			ITA 534	Përkthim biznesi dhe ligjor nga B në A dhe nga A në B		
			ITA 535	Përkthim kompjuterik nga B në A dhe nga A në B		
			ITA 536	Përkthim mediatik nga B në A dhe nga A në B		
		Zgjidh një nga:				
		9	ITA 537	Përkthim teknik dhe shkencor nga C në A	6 kredite	
			ITA 538	Përkthim letrar nga C në A		
			ITA 539	Përkthim biznesi dhe ligjor nga C në A		
ITA 541	Përkthim kompjuterik nga C në A					
ITA 542	Përkthim mediatik nga C në A					
Disiplina formuese të ngjashme ose/dhe integruese me disiplinat karakterizuese (12 kredite)	12 kredite	10	ALB 520	Gjuhë standarde shqipe	6 kredite	
		11	MTI 512	Analizë teksti në përkthim	6 kredite	
		Zgjidh një nga:				
Disiplina formuese te zgjedhura nga studentet ndermjet atyre qe ofron institucioni (12 kredite)	12 kredite	12	MTI 513	Parime të redaktimit dhe matjes së cilësisë në përkthim	6 kredite	
			MTI 514	Parime të cilësisë dhe etikës profesionale në interpretim		
		Zgjidh një nga:				
13	MTI 515	Studime të përkthim-interpretimit dhe komunikimi ndërkulturor	6 kredite			
	MTI 516	Studime të përkthim-interpretimit dhe institucionet ndërkombëtare				
Veprimtari formuese për njohje të gjuhës së huaj, aftësim informatik, praktikë apo stazhe (16 Kredite)	16 kredite	14	CSE 540	Teknologjia në përkthim	6 kredite	
			MTI 543	Praktikë profesionale	10 kredite	

Pergatitja e Tezes se Diplomes (20 kredite)	20 kredite	MTI 544	Teza e diplomës	20 kredite
--	-------------------	---------	-----------------	------------